

VITO

PRO POWER



VIBE1050A

PT BERBEQUIM COM PERCUSSÃO

ES TALADRO CON PERCUSIÓN

EN IMPACT DRILL WITH HAMMER MODE

FR PERCEUSE A PERCUSSION

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA e utilização	6
Geral	6
Segurança elétrica	6
Antes de começar a trabalhar	7
Durante o trabalho	7
Manutenção e limpeza	9
Assistência Técnica	9
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	9
Montagem da pega auxiliar	9
Montagem do limitador de profundidade	9
Montagem e troca da broca e acessórios	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	10
Arranque e paragem do berbequim	10
Sentido de rotação do veio	10
Regulação da velocidade de rotação	10
Seleção do modo de funcionamento	11
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	11
Substituição das escovas	11
Limpeza e armazenamento	11
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	11
APOIO AO CLIENTE	12
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12
CERTIFICADO DE GARANTIA	13
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	13

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	14
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	16
General	16
Seguridad eléctrica	16
Antes del trabajo	17
Durante el trabajo	17
Mantenimiento y limpieza	19
Asistencia Técnica	19

INSTRUCCIONES DE MONTAJE	19
Montaje del mango auxiliar	19
Montaje del tope de profundidad	19
Montaje y cambio de la broca y accesorios	19
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	20
Arranque y parada de la máquina	20
Dirección de rotación del eje	20
Regulación de la velocidad	20
Selección del modo de funcionamiento	21
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	21
Reemplazo de cepillos	21
Limpieza y almacenamiento	21
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	21
ATENCIÓN AL CLIENTE	21
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	22
CERTIFICADO DE GARANTÍA	23
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	23

EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	24
GENERAL USE AND SAFETY WARNINGS	26
General	26
Electrical Safety instructions	26
Before operating	27
While operating	27
Maintenance and cleaning	28
Technical assistance	28
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	29
Auxiliary handle assembly	29
Depth stop assembly	29
Drills and accessories assembly and replacement	29
OPERATING INSTRUCTIONS	29
Starting and stopping the impact drill	30
Direction of shaft rotation	30
Rotation speed regulation	30
Operating mode selector switch	30
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	30
Carbon brushes replacement	30
Cleaning and storage	31


ENVIRONMENTAL POLICY.....	31	Montage et remplacement du foret et des accessoires	39
CUSTOMER SERVICE	31	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	40
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING	32	Démarrage et arrêt de la perceuse.....	40
WARRANTY CERTIFICATE.....	33	Sens de rotation de l'arbre.....	40
DECLARATION OF CONFORMITY.....	33	Réglage de la vitesse de rotation.....	40
FR		Sélection du mode de fonctionnement	41
<hr/>			
DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	34	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	41
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	36	Remplacement des balais de carbone.....	41
Règles générales	36	Nettoyage et rangement.....	41
Sécurité électrique	36	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	41
Avant de commencer à travailler	37	SERVICE CLIENT	41
Pendant le travail	38	FOIRE AUX QUESTIONS/RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	42
Entretien et nettoyage	39	CERTIFICAT DE GARANTIE.....	43
Assistance technique.....	39	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	43
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	39	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	44
Montage de la poignée auxiliaire	39		
Montage de la butée de profondeur.....	39		

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

BERBEQUIM C/PERCUSSÃO 1050W – VIBE1050A



Lista de Componentes	
1	Roda giratória da bucha de aperto rápido
2	Base fixa da bucha de aperto rápido
3	Fixação do limitador de profundidade
4	Botão seletor do modo de funcionamento
5	Limitador de profundidade
6	Grelha de ventilação
7	Botão de bloqueio do interruptor
8	Pega
9	Cabo de alimentação
10	Interruptor "ON/OFF"
11	Regulador de velocidade
12	Patilha inversora do sentido de rotação
13	Seletor de velocidade
14	Pega auxiliar
15	Parafuso de fixação da pega auxiliar

Especificações Técnicas	
Tensão de alimentação:	230 V AC ~ 50 Hz
Potência nominal [W]:	1050
Velocidades:	2
Velocidade de rotação em vazio – 1ª velocidade [rpm]:	0 - 1000
Velocidade de rotação em vazio – 2ª velocidade [rpm]:	0 - 2800
Número de impactos [ipm]:	0 - 44800
Funções:	2
Capacidade de fixação da bucha de aperto rápido [mm]:	13
Perfuração em aço [mm]:	13
Perfuração em madeira [mm]:	30
Perfuração em betão [mm]:	20
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	105
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB]:	94
Classe de isolamento:	II / 
Dimensões da caixa [mm]:	445 x 390 x 295
Peso com caixa [Kg]:	3.05

Conteúdo da Embalagem	
1	Berbequim VIBE1050A
1	Pega auxiliar
1	Limitador de profundidade
1	Chave de aperto da bucha
1	Jogo de escovas para substituição
1	Manual de Instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de choques elétricos.



Duplo Isolamento.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra.

No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta. O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.



A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre $\pm 5\%$ do valor nominal. Não utilize a ferramenta em locais onde a tensão de alimentação não é estável. O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através de uma ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de pó, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30 mA), para garantir a segurança do utilizador;

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação, se estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Nunca modifique a ficha do cabo de alimentação e utilize tomada compatível com a ficha. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;
- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais e faíscas nas escovas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Garantir que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal dos acessórios rotativos tem que ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas do berbequim;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;
- O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo;
- O contragolpe acontece devido ao uso incorreto do berbequim ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo do berbequim pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - Utilize sempre a pega auxiliar fornecida com o berbequim, para conseguir ter o maior controlo possível sobre as forças de contragolpe ou binários de reação durante a aceleração e arranque do berbequim;
 - Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;
 - Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;
- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo, o acessório pode reverter sobre a sua mão. Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos;
- Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Caso perca o controlo da ferramenta, desligue o cabo de alimentação;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça/objeto que vai trabalhar, utilize dispositivos de fixação ou um torno de bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça/objeto a trabalhar na posição correta e bem fixa;
- Nunca pouse a ferramenta antes do acessório rotativo estar totalmente parado. O acessório rotativo pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a ferramenta;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- As brocas e o berbequim podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;
- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais;
- Evite utilizar a máquina em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias. Utilize máscara e trabalhe com um dispositivo de extração de poeira, caso a ferramenta o permita;
- Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da pega auxiliar

A posição da pega auxiliar (14) pode ser ajustada de modo a garantir uma postura de trabalho segura e com pouca fadiga para o utilizador.

1. Coloque a argola da pega auxiliar no berbequim pelo lado da bucha rápida (1);
2. Ajuste a pega auxiliar de acordo com a posição desejada e aperte o punho, rodando o parafuso de fixação (15);
3. Para retirar a pega auxiliar, desaperte o parafuso de fixação e retire-a.

Montagem do limitador de profundidade

Para regular a profundidade das furações a efetuar, utilize o limitador de profundidade (5).

1. Pressione a fixação (3) na pega auxiliar e introduza o limitador de profundidade com a escala virada para fora;
2. Ajuste o limitador de profundidade até que a distância entre a ponta da broca e a extremidade do limitador corresponda à profundidade de furação pretendida;
3. Largue o botão de fixação.

Montagem e troca da broca e acessórios

O berbequim pode ser utilizado para realizar furações e operações de aperto/desaperto. Para isso, são utilizados brocas e acessórios de aperto.

Nunca efetue a montagem ou troca das brocas e acessórios com o berbequim em funcionamento. Desligue sempre o berbequim antes de efetuar estas operações.

1. Segure a base fixa da bucha rápida (2) com uma mão e desaperte a roda giratória (1) no sentido anti-horário até a abertura permitir a inserção da broca ou acessório;
2. Introduza a broca ou o acessório na abertura da bucha rápida;
3. Segure a base fixa da bucha rápida com uma mão e aperte a roda giratória no sentido horário até a broca ou acessório estar devidamente fixo;
4. Certifique-se que a bucha fica apertada usando a chave de aperto fornecida;
5. Para retirar as brocas ou acessórios, repita o ponto 1.

Quando utiliza bits de aparafusamento utilize sempre um acessório de bits universal.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O equipamento foi concebido para efetuar perfurações de impacto em betão, alvenaria e pedra. Também é adequado para perfuração sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico. Equipamentos com controlo eletrónico e rotação direita/esquerda também são adequados para aparafusar.

Quando trabalha com o berbequim, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Trabalhe sempre com a pega auxiliar colocada e segure o berbequim com as duas mãos. A perda do controlo do berbequim pode provocar ferimentos graves;
- Quando trabalha peças soltas ou de pequena dimensão, utilize dispositivos de fixação para fixar as peças de forma estável e segura;
- Não aplique demasiada pressão no berbequim contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada no berbequim imediatamente;
- Quando a ferramenta de aplicação bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Evite os elevados binários de reação que originam o retrocesso;
- Nunca pouse o berbequim antes do acessório rotativo ficar completamente imobilizado;
- Utilize proteção auditiva quando utilizar berbequins com percussão. A exposição ao ruído pode causar perda de audição;
- Trabalhe de forma a que o cabo de alimentação se mantenha sempre atrás do berbequim durante o funcionamento;
- Desligue imediatamente o berbequim, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
 - Faíscas nas escovas e aparecimento de fumo;
 - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
 - Danos na carcaça do berbequim;
 - Danos no interruptor “ON/OFF”;
 - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

Arranque e paragem do berbequim

1. Antes de ligar o cabo de alimentação (9), assegure que o interruptor “ON/OFF” (10) está desligado;
2. Segure o berbequim com as duas mãos, uma mão na pega (8) e outra na pega auxiliar (14);
3. Pressione o interruptor “ON/OFF” e encoste o berbequim na superfície/peça que vai trabalhar;
4. Para desligar o berbequim, liberte o interruptor “ON/OFF”;

Para utilizar o berbequim em modo contínuo:

5. Pressione o interruptor “ON/OFF” e simultaneamente pressione o botão de bloqueio do interruptor (7). Largue os botões e utilize o berbequim com o botão “ON/OFF” bloqueado;
6. Para desligar o berbequim, pressione o botão “ON/OFF” e largue-o.

Sentido de rotação do veio

Não efetue a seleção do sentido de rotação, enquanto o berbequim estiver em funcionamento, pode causar sérios danos no berbequim. Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a utilização o berbequim.

1. Utilize a patilha inversora (12), para selecionar o sentido de rotação do veio:
 - Com a patilha colocada à esquerda, o veio roda no sentido horário;
 - Com a patilha colocada à direita, o veio roda no sentido anti-horário.

Regulação da velocidade de rotação

A velocidade de rotação pode ser ajustada através do interruptor “ON/OFF”. A velocidade de rotação aumenta à medida que aperta o botão “ON/OFF”.

Pode também efetuar a regulação da velocidade através do regulador de velocidade (11).

1. Para aumentar a velocidade, rode o regulador no sentido horário;
2. Para diminuir a velocidade, rode o regulador no sentido anti-horário.

Não utilize o berbequim a baixa rotação durante um longo período de tempo.

Seleção do modo de funcionamento

O berbequim pode ser utilizado de dois modos diferentes, perfuração ou perfuração com percussão/impacto.

O modo de perfuração com percussão/impacto destina-se exclusivamente a trabalhos de perfuração em materiais tais como, betão, pedra, tijolos, entre outros.

Em todos os outros tipos de trabalho, o berbequim deve funcionar em modo perfuração.

Quando utiliza o berbequim para aparafusar e desaparafusar, selecione o modo perfuração e garanta que o acessório de aperto está bem fixo.

A seleção ou troca de modo de funcionamento deve ser efetuada apenas quando o berbequim estiver desligado.

Perfuração e perfuração com percussão/impacto:

1. Para trabalhar em modo perfuração, empurre o botão seletor do modo de funcionamento (4) para a direita.
2. Para trabalhar em modo perfuração com percussão/impacto, empurre o botão seletor do modo de funcionamento para a esquerda. Nunca utilize este modo, com o sentido de rotação anti-horário, caso contrário pode provocar danos no berbequim.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O berbequim foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

Antes inspecionar, efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue o berbequim e o cabo de alimentação.

Substituição das escovas

O motor não ligará quando as escovas estiverem gastas. As escovas devem ser substituídas atempadamente, caso contrário irá ocorrer um contato imperfeito entre as escovas e o comutador, podendo originar faíscas e provocar danos no berbequim. As duas escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo por duas escovas com características iguais.

1. Desligue o cabo de alimentação;
2. Desaperte os parafusos de fixação e retire a carcaça do berbequim, com cuidado de modo a que os mecanismos não se desloquem do sítio;
3. Desencaixe os porta-escovas e retire as escovas usadas;
4. Coloque umas escovas novas (tendo atenção ao sentido de colocação das escovas);
5. Antes de colocar a carcaça, verifique se todos os mecanismos e cabos estão colocados corretamente;
6. Coloque a carcaça e aperte os parafusos de fixação.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do berbequim. Limpe a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o berbequim num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Podem obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt / sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cabo de alimentação desligado ou danificado; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; • Enrolamentos do induzido ou do indutor danificados; • Enrolamentos do induzido em curto-circuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar ou reparar o cabo de alimentação; • Reparar ou substituir o interruptor; • Contatar assistência técnica; • Contatar assistência técnica;
<p>Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • A máquina está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga; • As escovas estão gastas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar ou substituir o interruptor; • Inspeccionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida; • Substituir as escovas;
<p>Corpo aquece demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina em sobrecarga; • Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior do berbequim; • Tensão de alimentação demasiado baixa; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzir a pressão de trabalho; • Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no induzido; • Verificar a tensão de alimentação e ajustar de acordo com as especificações técnicas;
<p>Ocorrem faíscas em volta do coletor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escovas estão gastas; • Indutor ou induzido em curto-circuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Substituir escovas; • Contactar assistência técnica;

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação BERBEQUIM C/PERCUSSÃO 1050W com o código VIBE1050A cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EK9-BE-87:2014, EK9-BE-88:2014, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, EN 62321:2009, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015 e ISO 17075:2007, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2011/65/EU – Diretiva RoHS

S. João de Ver,
23 de janeiro de 2020


Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

TALADRO PORTABROCAS 1050W- VIBE1050A



Listado de Componentes	
1	Mandril de apriete rápido
2	Casquillo del mandril de apriete rápido
3	Sujeción del tope de profundidad
4	Conmutador "Taladro/Taladro con percusión"
5	Tope de profundidad
6	Rejilla de ventilación
7	Botón de bloqueo del interruptor
8	Mango
9	Cable de alimentación
10	Interruptor "ON/OFF"
11	Regulador de velocidad
12	Botón inversor del sentido de giro
13	Selector de velocidad
14	Mango auxiliar
15	Tornillo para sujeción del mango auxiliar

Especificaciones técnicas	
Tensión de alimentación:	230 V AC ~ 50 Hz
Potencia nominal [W]:	1050
Velocidades:	2
Revoluciones en vacío – 1ª velocidad [rpm]:	0 - 1000
Revoluciones en vacío – 2ª velocidad [rpm]:	0 - 2800
Frecuencia de percusión [ipm]:	0 - 44800
Modos de funcionamiento:	2
Capacidad del portabrocas [mm]:	13
Perforación en acero [mm]:	13
Perforación en madera [mm]:	30
Perforación em hormigón [mm]:	20
Nivel de potencia sonora (L_{WA}) [dB]:	105
Nivel de presión sonora (L_{pA}) [dB]:	94
Clase de protección:	II / 
Dimensiones del embalaje [mm]:	445 x 390 x 295
Peso con el embalaje [Kg]:	3.05

Contenido del embalaje	
1	Taladro VIBE1050A
1	Mango auxiliar
1	Tope de profundidad
1	Llave de apriete del portabrocas
1	Juego de escobillas para cambio
1	Manual de Instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No hacer fuego ni fumar.



Peligro de descargas eléctricas.



Doble aislamiento.



Respete la distancia de seguridad.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la herramienta siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la herramienta. El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la herramienta.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Un momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.

No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

 La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier conexión a la tierra.

No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la herramienta. El cable de alimentación debe ser conectado, a través del enchufe, en una toma eléctrica con protección diferencial.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

 La tensión de alimentación y frecuencia deben coincidir con las especificaciones técnicas de la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre $\pm 5\%$ del valor nominal. No utilice la herramienta en lugares donde el voltaje no sea estable. El cable de alimentación de la herramienta eléctrica debe estar conectado a una toma de corriente con protección diferencial y conexión a tierra.

Si el área de trabajo es extremadamente caliente, húmedo o con una alta concentración de polvo, el circuito de la toma de corriente debe protegerse con un disyuntor (30 mA) para garantizar la seguridad del usuario;

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se dañe y de que se produzca una descarga eléctrica para el usuario.

Sujete la herramienta eléctrica sólo por las superficies aisladas, que evitan las descargas eléctricas si la herramienta entra en contacto con cables ocultos o con el cable de alimentación de la herramienta durante su uso.

Nunca utilice el cable de alimentación para tirar, transportar o desenchufar la herramienta de la toma de corriente. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe alejados de las fuentes de calor, el aceite, los objetos afilados y los accesorios giratorios. Compruebe regularmente el estado del cable de alimentación; si está dañado, debe ser cambiado por un técnico cualificado; no es permitido repararlo.

Nunca modifique el enchufe del cable de alimentación y utilice una toma de corriente compatible con el enchufe. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de prolongadores/enrolla cables para conectar el cable de alimentación. Sin embargo, al utilizarlos, debe tomar algunas precauciones, como:

- Si utiliza la herramienta eléctrica al exterior, utilice sólo las extensiones adecuadas para el uso en este ambiente. El uso de un prolongador adecuado reduce el riesgo de una descarga eléctrica;
- Utilice solamente prolongadores, enchufes y tomas de corriente con conexión a tierra;
- La sección del cable del prolongador deberá ser proporcional a la longitud y tener características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;
- No utilice prolongadores dañados. Exáminelos antes de usarlos y reemplácelos si es necesario;
- Siempre desenchufe el prolongador de la toma de corriente antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;
- Cuando el prolongador tiene forma de bobina, debe desenrollarse todo el cable;

Antes del trabajo


Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta antes de cada uso. Compruebe que los accesorios adjuntos están montados correctamente y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de ensamblar los accesorios y antes de usar la herramienta en una pieza, realice una prueba a máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Compruebe si hay desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Comprobar que todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales o chispas en los cepillos;
- Compruebe que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si faltan, están inhibidos, dañados o desgastados los dispositivos de seguridad;
- Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando conecte el cable de alimentación. Si el interruptor está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria de la herramienta;

Realice todos los ajustes necesarios y trabaje para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

 Mantener a los demás lejos de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo.

Mantener el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), disminuyendo así el riesgo de accidentes.

Lleve siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas protectoras, máscara antipolvo, protección auditiva, zapatos de seguridad antideslizantes, ropa de manga larga, guantes y casco en condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa que se use mientras se utiliza la máquina debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben ser retirados o inhibidos.

A fin de evitar accidentes, también deben tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- La velocidad nominal de los accesorios giratorios debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en las especificaciones técnicas del taladro;
- Mientras use la herramienta, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostener la herramienta con ambas manos para asegurar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas, como el retroceso;
- El rebote es una reacción repentina que ocurre cuando se enciende la herramienta y cuando el accesorio rotativo se atasca o se aprieta. El rebote del accesorio giratorio hace que la herramienta sea forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio giratorio;
- El rebote se produce debido a un uso incorrecto del taladro o a procedimientos de trabajo no adecuados para el trabajo realizado. La pérdida de control del taladro puede causar lesiones graves. Para evitar el retroceso, se deben tomar las siguientes precauciones:
 - Utilice siempre el mango auxiliar suministrado con el taladro para lograr el mayor control posible sobre las fuerzas de rebote o los pares de reacción durante la aceleración y el arranque del taladro;
 - Coloque y sostenga el accesorio rotativo en la posición correcta y apriételo firmemente;
 - No coloque su cuerpo en la zona donde se proyectará la herramienta, en caso de rebote;

- Nunca coloque sus manos cerca del accesorio rotativo, el accesorio puede revertirse sobre su mano. Mantenga sus manos alejadas del accesorio rotativo;
- Cuando el accesorio giratorio se bloquee, apague la herramienta inmediatamente. Si se pierde el control de la herramienta, desconectar el cable de alimentación;
- Para evitar mover o proyectar la pieza/objeto en el que está trabajando, utilice dispositivos de sujeción o un torno de banco para asegurarse de que realiza el trabajo de forma segura. Colocar y mantener la pieza/objeto trabajando en la posición correcta y bien fijada;
- Nunca baje la herramienta antes de que el accesorio rotativo se detenga por completo. El accesorio rotativo puede entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciendo que pierda el control sobre la herramienta;
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las rejillas de ventilación;
- Las brocas y el taladro pueden calentarse demasiado durante la operación. Evita tocarlos, pueden causar quemaduras;
- Asegúrate de no dañar los circuitos eléctricos y las tuberías de gas y agua al trabajar con la herramienta. Cualquier daño a estas instalaciones puede causar incendios, explosiones, descargas eléctricas o daños materiales;
- Evite utilizar la máquina en superficies recubiertas con pintura que contenga plomo u otros materiales perjudiciales para la salud. El contacto o la inhalación de polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias. Usa una máscara y trabaja con un dispositivo de extracción de polvo si la herramienta lo permite;
- Los materiales que contienen amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar la limpieza, el ajuste, el cambio de accesorios, para los trabajos de reparación o mantenimiento, debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Reemplazar inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de trabajo seguras.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse bien después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y los metales,

Perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantenga todos los tornillos y tuercas apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones seguras de trabajo.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser sustituidos de inmediato y correctamente.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe ser reparada por el departamento de servicio de la marca, o por personal cualificado, solamente con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje del mango auxiliar

La posición del mango auxiliar (14) puede ajustarse de modo a asegurar una postura de trabajo segura y libre de fatiga para el usuario.

1. Ponga el anillo del mango auxiliar en el taladro por el lado del mandril de apriete rápido (1);
2. Ajuste el mango auxiliar a la posición deseada y apriételo girando el tornillo de sujeción (15);
3. Para quitar el mango auxiliar, afloje el tornillo de fijación y quítelo.

Montaje del tope de profundidad

Para ajustar la profundidad de los agujeros a perforar, use el limitador de profundidad (5).

1. Presione la sujeción (3) en el mango auxiliar e inserte el tope de profundidad con la escala hacia fuera.
2. Ajuste el tope de profundidad hasta que la distancia entre la punta del taladro y el extremo del tope coincida con la profundidad de perforación deseada;
3. Suelte el botón de bloqueo.

Montaje y cambio de la broca y accesorios

El taladro puede ser usado para operaciones de perforación y de apriete/ desapriete. Para eso, se utilizan taladros y accesorios de ajuste.

Nunca acople o cambie las brocas y accesorios con el taladro en funcionamiento. Apague siempre el taladro antes de realizar estas operaciones.

1. Sujete el casquillo del mandril de apriete rápido (2) con una mano y suelte el mandril (1) en sentido antihorario hasta que la apertura permita la inserción del taladro o accesorio;
2. Introduzca el taladro o el accesorio en la apertura del casquillo rápido;
3. Sujete el casquillo del mandril de apriete rápido con una mano y apriete el mandril en el sentido horario hasta que el taladro o accesorio esté correctamente fijo;
4. Asegúrese de que el casquillo se aprieta con la llave de apriete proporcionada;
5. Para retirar los taladros o los accesorios, repita el punto 1.

Cuando utilice bits de atornillado, utilice siempre un accesorio de bits universal.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El equipo está diseñado para realizar perforaciones de impacto en hormigón, mampostería y piedra. También es adecuado para perforación sin impacto en madera, metal, cerámica y plástico. Los equipos con control electrónico y rotación derecha/izquierda también son adecuados para atornillar.

Cuando trabaja con el taladro, debe tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso:

- Trabaje siempre con el mango auxiliar colocado y sujete el taladro con las dos manos. La pérdida del control del taladro puede provocar lesiones graves;
- Cuando trabajar con piezas sueltas o de pequeño tamaño, utilice dispositivos de fijación para fijar las piezas de forma estable y segura;
- No presione demasiado el taladro contra la pieza u objeto a trabajar. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca la presión del taladro inmediatamente;
- Cuando la herramienta de aplicación se bloquee, apague inmediatamente la herramienta. Evite los altos pares de reacción que originan el rebote;
- Nunca deje el taladro antes de que el accesorio giratorio quede completamente inmovilizado;
- Uso de protección auditiva cuando se utilicen taladros con percusión. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición;
- Trabaje de manera que el cable de alimentación se mantenga siempre detrás del taladro durante el funcionamiento;
- Desconecte inmediatamente el taladro si se produce cualquiera de los siguientes problemas:
 - Chispas en los cepillos y humo;
 - Fuga de lubricante por los orificios de ventilación;
 - Daños en la carcasa del taladro;
 - Daños en el interruptor "ON/OFF";
 - Aparición de humo u olor característico a quemado.

Arranque y parada de la máquina

1. Antes de conectar el cable de alimentación (9), asegúrese de que el interruptor "ON/OFF" (10) está apagado;
 2. Sujete el taladro con las dos manos, una mano en el mango (8) y otra en el mango auxiliar (14);
 3. Pulse el interruptor "ON/OFF" y apoye el taladro en la superficie/pieza que va a trabajar;
 4. Para apagar el taladro, suelte el interruptor "ON/OFF";
- Para usar el taladro en modo continuo:
5. Pulse el interruptor "ON/OFF" y simultáneamente presione el botón de bloqueo del interruptor (7). Suelte los botones y utilice el taladro con el botón "ON/OFF" bloqueado;
 6. Para apagar el taladro, pulse el botón "ON/OFF" y suéltelo.

Dirección de rotación del eje

No seleccione la dirección de rotación mientras el taladro está en funcionamiento, puede causar graves daños al taladro. Compruebe siempre la dirección de rotación antes de empezar a usar el taladro.

1. Utilice la lengüeta inversora (12), para seleccionar la dirección de rotación del eje:
 - Con la lengüeta de la izquierda, el eje gira en el sentido de las agujeras del reloj;
 - Con la lengüeta de la derecha, el eje gira en sentido contrario a las agujas del reloj.

Regulación de la velocidad

La velocidad de rotación puede ser ajustada por medio del interruptor "ON/OFF". La velocidad de rotación aumenta a medida que se presiona el botón "ON/OFF".

También puede realizar la regulación de la velocidad a través del regulador de velocidad (11).

1. Para aumentar la velocidad, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj;
2. Para disminuir la velocidad, gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj.

No utilice el taladro a baja velocidad durante un largo período de tiempo.

Selección del modo de funcionamiento

El taladro puede ser usado de dos maneras diferentes, perforación o perforación por percusión/impacto.

El modo de perforación por percusión/impacto es exclusivamente para perforar en materiales como hormigón, piedra, ladrillos, entre otros.

En todos los demás tipos de trabajo, el taladro debe funcionar en modo de perforación.

Cuando utilice el taladro para atornillar y destornillar, seleccione el modo de taladro y asegúrese de que el accesorio de sujeción está bien sujeto.

Seleccione o cambie el modo de funcionamiento sólo cuando el taladro está apagado.

Perforación y perforación de percusión/impacto:

1. Para trabajar en el modo de perforación, presione el interruptor selector de modo de funcionamiento (4) a la derecha.
2. Para trabajar en el modo de perforación de percusión/impacto, pulse el interruptor selector de modo de funcionamiento a la izquierda. Nunca utilice este modo con el sentido de rotación contrario a las agujas del reloj, de lo contrario puede causar daños en el taladro.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El taladro está diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. Para que funcione de forma continua y sin problemas, debe ser mantenido y limpiado regularmente.

Antes de inspeccionar, realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpieza, desconecte el taladro y el cable de alimentación.

Reemplazo de cepillos

El motor no arranca cuando los cepillos están gastados. Los cepillos deben ser reemplazados a tiempo, de lo contrario habrá un contacto imperfecto entre los cepillos y el interruptor, lo que puede causar chispas y dañar el taladro. Los dos pinceles deben ser reemplazados al mismo tiempo por dos pinceles con las mismas características.

1. Desconecte el cable de alimentación;
2. Afloje los tornillos de fijación y retire la carcasa del taladro, con cuidado de que los mecanismos no se desplacen del lugar;
3. Retire los porta escobillas y retire los pinceles usados;
4. Coloque unos nuevos pinceles (prestando atención a la dirección en la que se colocan los pinceles);
5. Antes de colocar la carcasa, compruebe que todos los mecanismos y cables están colocados correctamente;
6. Coloque la carcasa y apriete los tornillos de fijación.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada uso limpie todos los componentes de la máquina. Limpie la máquina con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

La herramienta y sus aberturas de ventilación deberán mantenerse limpias. Limpie regularmente las aberturas de ventilación o cuando se obstruyan.

Almacenamiento

Cuando no esté en uso, guarde la máquina en un lugar seco, limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclado locales.



¡Nunca ponga aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y devolverse a los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Puede obtener información sobre cómo desechar los aparatos usados a través de las empresas de reciclaje de su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Sitio: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El motor no enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cable de alimentación desconectado o dañado; • Los contactos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; • Bobinados del inducido o del inductor dañados; • Bobinados del inducido en cortocircuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecta o repara el cable de alimentación; • Repara o reemplaza el interruptor; • Contacte con el servicio técnico; • Contacte con el servicio técnico;
<p>Motor emite un sonido anormal, se enciende de forma intermitente o gira lentamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactos del interruptor dañados; • Obstrucción mecánica; • La máquina está bajo presión excesiva, motor sobrecargado; • Los cepillos están gastados; 	<ul style="list-style-type: none"> • Repara o reemplaza el interruptor; • Inspeccione las partes mecánicas; • Reduzca la presión ejercida; • Reemplace los cepillos;
<p>La máquina se sobrecalienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina en sobrecarga; • La carcasa o las piezas del interior están mal montadas; • La tensión de alimentación es demasiado baja; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir la presión del trabajo; • Compruebe si hay algún bloqueo o pieza a tocar en el inducido; • Compruebe la tensión de alimentación y ajústela según las especificaciones técnicas;
<p>Las chispas se producen alrededor del colector:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los cepillos están gastados; • Inductor o inducido en cortocircuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplazar los cepillos; • Contacte con el servicio técnico;

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe conservar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material u operación, así como los repuestos y trabajos necesarios para su recuperación. Quedan excluidos de la garantía el uso indebido del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera del soporte de la marca VITO) y los daños causados por su uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este artículo con la designación TALADRO PORTABROCAS 1050W con la referencia VIBE1050A cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EK9-BE-87:2014, EK9-BE-88:2014, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, EN 62321:2009, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015 e ISO 17075:2007, de acuerdo con las directivas:

Directiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidad Electromagnética

Directiva 2006/42/EC – Directiva de Máquinas

Directiva 2011/65/EU – Directiva RoHS

S. João de Ver,
23 de enero de 2020


Central Lobão S. A.
El técnico encargado:
Hugo Santos

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

IMPACT DRILL W/HAMMER MODE 1050W – VIBE1050A



Component's list	
1	Drill chuck
2	Chuck adapter
3	Depth Stop fixing
4	Dual mode selector switch
5	Depth stop
6	Ventilation Grid
7	On/off Switch locking button
8	Handle
9	Power cord
10	"ON/OFF" Switch
11	Speed control switch
12	Forward/reverse Switch
13	Speed selector
14	Auxiliary handle
15	Auxiliary handle fixing screw

Technical specifications	
Supply voltage:	230 V AC ~ 50 Hz
Rated power [W]:	1050
Speeds:	2
Idle rotation speed – 1 st speed [rpm]:	0 - 1000
Idle rotation speed – 2 nd speed [rpm]:	0 - 2800
Impacts per minute [ipm]:	0 - 44800
Functions:	2
Chuck capacity [mm]:	13
Drilling in steel [mm]:	13
Drilling in wood [mm]:	30
Drilling in concrete [mm]:	20
Sound power level (L _{WA}) [dB]:	105
Sound pressure level (L _{pA}) [dB]:	94
Insulation class:	II / 
Dimension [mm]:	445 x 390 x 295
Weight [Kg]:	3.05

Packaging content	
1	Impact Drill VIBE1050A
1	Auxiliary handle
1	Depth stop
1	Chuck wrench
1	Carbon Brush set for replacement
1	Instruction manual

Simbology



Safety warnings and precautions.



All users must read the instruction manual to avoid injuries.



No open flames and smoking.



Risk of electric shock.



Double insulation.



Respect the safety distance.





Recycled material packaging.



Separate collection of batteries and / or power tools.

GENERAL USE AND SAFETY WARNINGS

 While using electrical tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

 Read and understand the manual before start using this equipment. Save this manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the impact hammer with care in a responsible manner and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by persons who have read the instruction manual and are familiar with the handling. Before the first use, the user must be instructed by the seller or another competent person about the use of the power tool, must obtain proper and practical instructions.


The instruction manual is an integral part of the machine and must always be supplied.

Familiarize yourself with the control devices and the use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Use the power tool only if you are in good physical and psychic condition. Do not use the power tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, ask your doctor about the possibility of working with the power tool.

Never allow children, people with limited physical, sensory or mental abilities, people with lack of experience and knowledge of the tool or other people who are not familiar with the instructions for use to use the power tool.


 The power tool may only be used as described in this instruction manual. Any other use which could be hazardous and cause injury to the user or damage to the power tool is not permitted.

Do not overload the power tool and use the appropriate tool for purposes other than its intended use and improper use of accessories can result in dangerous situations.


For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer is prohibited. Any changes made void the warranty.


Information on authorized accessories can be obtained from your official VITO dealer.

Electrical Safety instructions

 This power tool has double insulation, which means that every external metal part is protected from the electrical components. According to the EN 60745 standard, it is not necessary any ground connection.

However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when using the tool. The power cord for the machine must be connected through the plug to a socket with differential protection.

 Do not use this power tool in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

 The supply voltage must match the technical specifications of the power tool. Keep the voltage within $\pm 5\%$ of the nominal value. Do not use the tool in places where the supply voltage is not stable. The power cord of the power tool should be plugged into an outlet with differential protection and grounding.

If the workplace is extremely hot, humid or with a high concentration of dust, the circuit of the power socket must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure the safety of the user.

Do not expose power tools to rain, or use them in wet or humid environments. Water entering a power tool increases the risk of tool damage and electric shock to the user.

Hold the power tool only by the insulated surfaces, which prevent electric shock if the tool comes into contact with hidden wires or the power cord of the tool during use.

Never use the power cord to pull, carry or unplug the tool from the socket. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from heat sources, oil, sharp objects and rotating accessories. Check the condition of the power cord regularly; if it is damaged, it must be replaced by a qualified technician; repairing it is not permitted.

Never modify the power cord plug and use a socket compatible with the plug. Do not use any kind of adapter.

The use of extension cords for connecting the power cord is not recommended. However, if you use an extension cord, you should take some care, such as:

- If you use the electric tool outdoors, use only appropriate extension cords for outdoor use. The use of an adequate extension cord reduces the risk of electric shock;
- Use only extension cords, plugs and sockets with connection or earth contact;
- The cable section of the extension cord shall be proportional to the length and with characteristics equal to or greater than the power cord of the power tool;
- Do not use damaged extension cords. Examine the extension cord condition before using it and replace if necessary;
- Always disconnect the extension cords of the socket before removing the plug from the power tool;
- When you have extension cord reels, unroll the cord completely;

Before operating

Make sure that the machine is only used by who is familiar with the instruction manual.


To ensure a safe operation, you must:

- Check the power tool before using it. Check that all the accessories are correctly assembled and attached to the machine and in good conditions. If there is damage or excessive wear, replace the accessories;
- Check that all fixing screws are properly tightened. It is important to check regularly to ensure the safety and performance of the power tool;
- After assembling the accessories and before using the tool on a part, perform a test at maximum speed without load for some time. Check for misalignments in the moving parts or any other condition that may affect the operation of the tool. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noise and sparks on the carbon brushes;

- Check that the safety devices are in perfect condition and function correctly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- Make sure that the switch is off when you plug in the power cord. If the button is damaged or doesn't allow to control the machine's operation, it must be repaired or replaced in order to prevent an unintentional start;

Make all necessary adjustments and work for the correct installation of the electric tool, if you have doubts or difficulties, go to your official dealer.

While operating

- 
 Keep other people away from the workspace. Never use the machine if animals or people, particularly children, are nearby.

Keep the workspace clean, organized and well illuminated (luminosity from 250 to 300 lux), in order to reduce the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment. Using protection glasses, anti-dust mask, protection mask, slip safety footwear, long-sleeved clothing, gloves and helmet under proper conditions, reduces the risk of injury.

The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

The control and safety devices installed in the machine must not be removed or inhibited.

To avoid the risk of accidents, the following precautions must be considered:

- The rotating accessories' rated speed shall be, at least, equal to the maximum speed indicated in the technical specifications of the power tool;
- When using the impact drill hammer, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the equipment firmly with both hands to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations, such as a backlash;
- The backlash is a sudden reaction that happens when the power tool is switched on and the rotating accessory gets stuck or is pressed. The backlash causes an instantly reversing movement of the equipment;

- The backlash occurs due to an incorrect use of the power tool or due to a not proper working procedure which can cause serious injuries to the user. To avoid the backlash, the following precautions must be considered:

- Always use the auxiliary handle to have as much control as possible over the backlash forces or reaction torques while operating the equipment;

- Place and keep the rotating accessory in the right position and well tightened;

- Do not place yourself in the area where the power tool will move in case of a backlash;

- Never place your hands near the rotating accessory once it may revert over them. Keep your hands away from the rotating accessories;
- When the rotating accessory gets stuck, switch off the power tool. In case of losing control, unplug the power cord immediately;
- To avoid displacements or projections use a fixing tool or a bench vice to ensure a safe performance. Place/maintain the object in a correct and stable position;
- Never leave the equipment before the rotating accessory is completely stopped. The rotating accessory may touch the surface, making you lose the control over the machine;
- Make sure that the ventilation grids are not blocked while operating the machine. Do not place any objects over the grids;
- The drills chucks and the power tool itself may get hot during the work. Any accidental contact may burn;
- Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment. Any of these damages may cause fires, explosions, electrical shocks or several expensive losses;
- Avoid using the machine on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing diseases. Wear a mask and work with a dust extraction device if the machine allows it;
- Materials containing asbestos cannot be worked. Asbestos is carcinogenic.

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, the power cord must be unplugged.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the machine is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The power tool must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official dealer.

Technical assistance

Your impact drill with hammer mode should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Auxiliary handle assembly

The position of the auxiliary handle (14) can be adjusted to ensure a safe working posture and with little fatigue for the user.

1. Place the ring of the auxiliary handle on the drill by the side of the quick bushing (1);
2. Adjust the auxiliary handle to the desired position and tighten the handle by turning the fixing screw (15);
3. To remove the auxiliary handle, loosen the fixing screw and remove it.

Depth stop assembly

To adjust the depth of the holes to be drilled, use the depth stop (5).

1. Press the depth stop fixing (3) into the auxiliary handle and insert the depth stop with the scale facing outwards;
2. Adjust the depth stop until the distance between the drill bit and the end of the depth stop corresponds to the required drilling depth;
3. Release the fixing button.

Drills and accessories assembly and replacement

The impact drill can be used to perform drills and tightening/loosening operations. For this drill and tightening accessories are used.

Never assemble or change drill bits and accessories while the drill is running. Always disconnect the drill before performing these operations.

1. Hold the fixed base of the drill chuck adapter (2) with one hand and loosen the drill chuck (1) counterclockwise until the opening permits the drill or accessory insert;
2. Insert the drill or accessory into the drill chuck opening;
3. Hold the drill chuck adapter in one hand and tighten the drill chuck clockwise until the drill or accessory is properly fixed;
4. Make sure the chuck is tight using the provided spanner;
5. To remove the drills or accessories, repeat point 1;

When using screwing bits s always use a universal bit accessory.

OPERATING INSTRUCTIONS

The equipment is designed to perform impact drilling on concrete, masonry and stone. It is also suitable for drilling without impact on wood, metal, ceramic and plastic. Equipment's with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwing.

When working with the impact drill, you should take into consideration some care and procedures of use:

- Always use the auxiliary handle correctly placed and hold the power tool with both hands. Losing the control of the power tool may cause serious injuries;
- When working with loose or small pieces, use the fixing devices to adjust them;
- Do not apply too much pressure against the working piece/object. If the speed decreases abruptly, reduce the pressure;
- When the tool gets stuck, turn off the equipment immediately. Avoid the high reaction torques that cause the backlash;
- Never leave the impact drill before the rotating part is completely stopped;
- Always wear hear protection when using this type of equipment. Exposure to loud noises may cause hearing loss;
- Make sure the power cord is always behind the machine while operating with it;
- Turn off the machine in case of:
 - Spark and/or smoke formation in the carbon brushes;
 - Lubricant leaking through the vent grid;
 - Damages in the impact drill's housing;
 - Damages in the "ON/OFF" switch;
 - Smoke or burnt smell appearance.

Starting and stopping the impact drill

1. Before plugging the power cord (9), make sure the "ON/OFF" switch (10) is off;
 2. Hold the machine with both hands, one on the handle (8) and the other on the auxiliary handle (14);
 3. Press the "ON/OFF" switch and touch the impact drill with the working surface/piece;
 4. To turn off the power tool, release the "ON/OFF" switch;
- To operate the impact drill continuously:
5. Press the "ON/OFF" switch and the switch locking button simultaneously (7). Release the buttons and use the drill with the "ON/OFF button" locked;
 6. To turn off the drill, press the "ON/OFF" switch and drop it.

Direction of shaft rotation

Do not select any rotation while the equipment is on: it may cause several damages. Always check the rotation mode before operating the equipment.

1. Use the forward/reverse switch (12) to select the shaft's rotation mode:
 - Placing forward/reverse switch to the left, the shaft rotates clockwise;
 - Placing forward/reverse switch to the right, the shaft rotates counterclockwise.

Rotation speed regulation

The speed regulation can be adjusted through the "ON/OF" switch. The speed increases as you press the switch.

You can also regulate the speed using the speed control switch (11).

1. To increase the speed, turn the button clockwise;
2. To decrease the speed, turn the button counterclockwise.

Do not operate the equipment at low rotation for long periods of time.

Operating mode selector switch

The impact drill can be used in two different ways, drilling or percussion/impact drilling.

The percussion/impact drilling mode is exclusively intended for drilling work on materials such as concrete, stone, bricks, among others.

In all other types of work, the drill must operate on drilling mode.

When the equipment is used to screw and unscrew, select the drilling mode and make sure that the tightening accessory is well tightened.

The operation mode shall be selected or changed only when the drill is switched off.

Drilling or percussion/impact drilling mode:

1. To operate on drilling mode, push the operating mode selector switch (4) to the right.
2. To work in percussion/impact drilling mode, push the operating mode selector switch to the left. Never use this mode with the counter-clockwise direction of rotation, otherwise it may cause damage to the drill.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

This power tool was conceived to operate during a long period of time and with little maintenance needs. To operate continuously and with no issues, its user must perform a proper maintenance and a regular cleaning.

Before inspection, maintenance and cleaning works, turn off the power tool and unplug the power cord.

Carbon brushes replacement

The engine won't run if the carbon brushes are worn. The carbon brushes must be replaced in good time, otherwise there will be imperfect contact between the carbon brushes and the switch, which can cause sparks and damage to the drill. The two carbon brushes should be replaced at the same time by two brushes with equal characteristics.

1. Unplug the power cord;
2. Unscrew the fixing screws and remove the impact drill's housing carefully to avoid that the electrical mechanisms move from their places;
3. Untighten the carbon brush holders and remove the worn-out carbon brushes;
4. Place some new carbon brushes (pay attention to the direction in which the brushes are placed);
5. Before placing the housing, check if all electrical mechanisms and cables are positioned correctly;
6. Place the housing and tighten the fixing screws.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use clean all the components of the drill. Clean the tool with a clean, damp cloth or blow with low pressure compressed air.

A careful handling protects the machine and extends its service life.

This machine and its ventilation openings must be always clean. Clean it regularly or every time they get obstructed.

Storage

Every time the machine isn't being used, store it inside dry, clean and corrosive steam free places away from children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging has been manufactured using recyclable materials, which you can dispose of at your local recycling collection points.



Never dispose of electric machinery in your household waste!

According to the European Directive 2012/19/CE on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, used power tools must be collected separately and returned to the collection points provided for that purpose.

You can get information regarding the disposal of used power tool from your local recycling authority.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centralobao.pt

Website: www.centralobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/ Problem - Cause	Solution
<p>The engine doesn't start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Power cord unplugged or damaged; • The on/off switch isn't working or the connections are damaged; • The rotor and stator windings are damaged; • The rotor windings are short-circuited; 	<ul style="list-style-type: none"> • Connecting or repairing the power cord; • Repair or replace the on/off switch; • Contact technical assistance; • Contact technical assistance;
<p>The engine makes an abnormal sound, starts intermittently or turns slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Switch connections are damaged; • Mechanical obstruction; • The machine is running over excessive pressure, engine in overload; • The carbon brushes are worn out; 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair or replace the on/off switch; • Inspect the mechanical parts; • Reduce the pressure exerted; • Replace the carbon brushes;
<p>The impact drill overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impact drill overloaded; • Incorrect housing or parts assembly inside the impact drill; • Power supply too low; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce working pressure; • Check if there is a lockage or piece touching the rotor; • Check the power voltage and adjust according to the technical specifications;
<p>Sparks occur around the collector:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carbon brushes are worn out; • Short circuit inducer or induced; 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace carbon brushes; • Contact technical assistance;

WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled IMPACT DRILL WITH HAMMER MODE 1050W with code VIBE1050A complies with the following standards or normative documents: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EK9-BE-87:2014, EK9-BE-88:2014, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, EN 62321:2009, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015 e ISO 17075:2007, as per defined by directives:

Directive 2014/30/EU – The Machinery Directive

Directive 2006/42/EC – The Electromagnetic Compatibility Directive

Directive 2011/65/EU –The RoHS Directive

S. João de Ver,
23th January 2020


Central Lobão S. A.
Technical Supervisor
Hugo Santos

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

PERCEUSE À PERCUSSION 1050W – VIBE1050A











Liste de composants	
1	Mandrin à serrage rapide
2	Type de mandrin
3	Fixation de la butée de profondeur
4	Bouton sélecteur du mode de fonctionnement
5	Butée de profondeur
6	Grille d'aération
7	Bouton de verrouillage de l'interrupteur
8	Poignée
9	Câble d'alimentation
10	Interrupteur marche/arrêt
11	Régulateur de vitesse
12	Commutateur du sens de rotation
13	Sélecteur de vitesse
14	Poignée auxiliaire
15	Vis pour fixation de la poignée auxiliaire


Caractéristiques techniques	
Tension :	230 V AC ~ 50 Hz
Puissance nominale [W]	1050
Vitesses :	2
Vitesse de rotation au ralenti – 1ère vitesse [tr/min] :	0 - 1000
Vitesse de rotation au ralenti – 2ème vitesse [tr/min] :	0 - 2800
Fréquence d'impact [ipm] :	0 - 44800
Fonctions :	2
Diamètre du mandrin [mm] :	13
Capacité maximale de perçage en acier [mm] :	13
Capacité maximale de perçage en bois [mm] :	30
Capacité maximale de perçage en béton [mm] :	20
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB] :	105
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) [dB] :	94
Classe d'isolation :	II / 
Taille d'emballage [mm] :	445 x 390 x 295
Poids avec boîte [kg] :	3.05


Contenu de l'emballage	
1	Perceuse à percussion VIBE1050A
1	Poignée auxiliaire
1	Butée de profondeur
1	Clé à serrage du mandrin
1	Jeu de balais de carbone de remplacement
1	Mode d'emploi

Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.
-  Interdiction d'allumer et fumer.
-  Risque d'électrocution.
-  Double isolation.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.
-  Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la perceuse avec percussion. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette perceuse à percussion.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation de cet outil électrique.


 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil motorisé autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.


Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique

 L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune prise de terre n'est nécessaire.

Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation de l'outil. Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit être branché dans une prise de courant avec protection différentielle.

 N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent les liquides, les gaz enflammer ou la poussière.

 La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique. Maintenez la tension entre $\pm 5\%$ de la valeur nominale. N'utilisez pas l'outil dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable. Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit être branché dans une prise de courant avec protection différentielle et mise à la terre.

Si le lieu de travail est extrêmement chaud, humide ou avec une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques. Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui empêchent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le câble d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.

N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'outil de la prise de courant. Les câbles électriques endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le câble d'alimentation et la fiche à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des accessoires rotatifs. Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.

Ne modifiez jamais la fiche du câble d'alimentation et utilisez une prise compatible avec la fiche. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges électriques, pour brancher le câble d'alimentation, n'est pas recommandée. Toutefois, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre certaines précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adéquate réduit le risque de choc électrique ;
- N'utilisez que des rallonges, des fiches et des prises de courant avec une connexion ou un contact à la terre ;
- La section des câbles de la rallonge doit être proportionnelle à la longueur et avoir des caractéristiques égales ou supérieures aux caractéristiques du câble d'alimentation de l'outil électrique ;
- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez les rallonges électriques avant de les utiliser et remplacez-les si nécessaire ;
- Débranchez toujours la rallonge avant de retirer la fiche de l'outil électrique ;
- Lorsque la rallonge est sur bobine, déroulez le câble complètement ;

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires attachés sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez les accessoires ;
- Vérifiez que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil, effectuez un test à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux et étincelles dans les balais de carbone ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous branchez le câble d'alimentation. Si le bouton est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil ;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Pendant le travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone dangereuse.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez un équipement et des vêtements de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- La vitesse de rotation nominale des accessoires rotatifs doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans les caractéristiques techniques de la perceuse ;
- Lorsque vous utilisez la perceuse, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement la perceuse pour assurer un fonctionnement continu de façon à résister aux situations imprévues, telles que le rebond ;
- Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'outil est mis en marche et que l'accessoire rotatif se coince. Le rebond de l'outil rotatif force l'outil dans le sens opposé à la rotation de l'équipement.
- Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de la perceuse ou à des procédures de travail inappropriés au travail effectué. La perte de contrôle de la perceuse peut entraîner des blessures graves. Pour éviter le rebond, vous devez respecter les précautions suivantes :

- Utilisez toujours la poignée auxiliaire fournie avec la perceuse, - Utilisez toujours la poignée auxiliaire fournie avec la perceuse pour obtenir le meilleur contrôle possible des forces de rebond ou des moments de force pendant l'accélération et le démarrage de la perceuse ;

- Placez et maintenez l'outil rotatif dans la position correcte et serrez-le fermement ;

- Ne placez pas votre corps dans la zone vers laquelle l'outil sera projeté en cas de rebond ;

- Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire rotatif, l'accessoire peut se retourner sur votre main. Tenez vos mains éloignées des accessoires rotatifs ;
- Lorsque l'outil rotatif se bloque, éteignez immédiatement l'outil. Si vous perdez le contrôle de l'outil, débranchez le câble d'alimentation ;
- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour vous assurer que vous effectuez le travail en toute sécurité. -Placez et maintenez la pièce / objet sur lequel vous allez travailler dans la position correcte et serrez-le fermement ;
- Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire rotatif ne soit complètement arrêté. L'accessoire rotatif peut entrer en contact avec la surface de travail, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l'outil ;
- Veillez à ce que les grilles d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas d'objets dans les grilles ;
- Les forêts et la perceuse peuvent devenir trop chauds pendant le travail. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures ;
- Veillez à ne pas endommager les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil. Tout dommage à ces éléments peut provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou des dommages matériels ;
- Évitez d'utiliser l'outil sur des surfaces recouvertes de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé. Le contact avec la poussière ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires. Utilisez un masque et travaillez avec un dispositif d'aspiration des poussières, si l'outil le permet ;
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être objet de travail. L'amiante est cancérigène.

Entretien et nettoyage

Débranchez le câble d'alimentation de prise de courant avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage

L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

Travaux d'entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage de la poignée auxiliaire

La position de la poignée auxiliaire (14) peut être réglée pour assurer à l'utilisateur une bonne posture de travail et sans fatigue.

1. Placez l'anneau de la poignée auxiliaire sur la perceuse par le mandrin (1) ;
2. Ajustez la poignée auxiliaire à la position souhaitée et serrez la poignée en tournant la vis de fixation (15) ;
3. Pour enlever la poignée auxiliaire, desserrez la vis de fixation et retirez-la.

Montage de la butée de profondeur

Pour régler la profondeur des trous à percer, utilisez la butée de profondeur (5).

1. Appuyez sur la fixation (3) sur la poignée auxiliaire et insérez la butée de profondeur avec l'échelle tournée vers l'extérieur ;
2. Réglez la butée profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et l'extrémité de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage souhaitée ;
3. Lâchez le bouton de verrouillage.

Montage et remplacement du foret et des accessoires

La perceuse peut être utilisée pour percer et de serrer/desserer. Pour cela, des forets et des accessoires de serrage sont utilisés.

Ne montez ou échangez jamais les forets et les accessoires pendant que la perceuse est en marche. Il faut toujours éteindre la perceuse avant d'effectuer ces opérations.

1. Tenez le type de mandrin (2) d'une main et dévissez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'ouverture permette d'insérer du foret ou de l'accessoire ;
2. Insérez la foret ou l'accessoire dans l'ouverture de le mandrin à serrage rapide ;
3. Tenez le type de mandrin d'une main et dévissez le mandrin à serrage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la foret ou l'accessoire soit correctement fixé ;
4. Assurez-vous que le mandrin est bien serré à l'aide de la clé de serrage fournie ;
5. Pour enlever les forets ou les accessoires, répétez le point 1.

Lorsque vous utilisez des embouts de vissage, utilisez toujours un porte-embouts magnétique.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'équipement a été conçu pour effectuer des perçages par impact sur le béton, la maçonnerie et la pierre. Il est également adapté au perçage sans impact dans le bois, le métal, la céramique et le plastique. Les équipements à commande électronique et à rotation droite/gauche sont également adaptés au visage.

Lorsque vous travaillez avec la perceuse, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation :

- Travaillez toujours avec la poignée auxiliaire mise en place et tenez la perceuse à deux mains. La perte de contrôle de la perceuse peut entraîner des blessures graves.
- Lorsque vous travaillez avec des pièces détachées ou de petite dimension, utilisez des dispositifs de serrage pour fixer les pièces fermement et solidement ;
- Ne pas appliquer une pression excessive sur la perceuse contre la pièce/objet. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez immédiatement la pression sur la perceuse ;
- Lorsque l'outil rotatif se verrouille, éteignez immédiatement l'outil. Évitez les moments de force élevés qui cause le rebond ;
- Ne posez jamais le marteau avant l'arrêt complet de l'outil rotatif ;
- Portez une protection auditive lors de l'utilisation de la perceuse à percussion. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive ;
- Travailler de manière à ce que le câble d'alimentation soit toujours derrière la perceuse pendant son fonctionnement ;
- Si l'un des problèmes suivants survient, éteignez immédiatement la perceuse :
 - Des étincelles dans les balais de carbone et l'apparition de fumées ;
 - Fuite de lubrifiant par les trous de ventilation ;
 - Dommages au boîtier de la perceuse ;
 - Dommages à l'interrupteur marche-arrêt ;
 - Apparition de fumées ou d'une odeur de brûlé caractéristique.

Démarrage et arrêt de la perceuse

1. Avant de brancher le câble d'alimentation (9), assurez-vous que l'interrupteur "marche/arrêt" (10) est éteint ;
2. Tenez la perceuse à deux mains, une main sur la poignée (8) et l'autre sur la poignée auxiliaire (14) ;
3. Appuyez sur l'interrupteur "marche/arrêt" et touchez la perceuse à la surface/pièce à travailler ;
4. Pour éteindre la perceuse, relâchez l'interrupteur "marche/arrêt" ;

Pour utiliser la perceuse en mode continu :

5. Appuyez sur l'interrupteur "marche/arrêt" et appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (7). Lâchez les boutons et utilisez la perceuse avec l'interrupteur "marche/arrêt" verrouillé ;
6. Pour éteindre la perceuse, appuyez sur le bouton "marche/arrêt" et lâchez-le.

Sens de rotation de l'arbre

Ne sélectionnez pas le sens de rotation lorsque la perceuse est en marche, cela peut l'endommager gravement. Vérifiez toujours le sens de rotation avant de commencer à utiliser la perceuse.

1. Utilisez le commutateur de sens de rotation (12), pour sélectionner le sens de rotation de l'arbre :
 - Avec le commutateur à gauche, l'arbre tourne dans le sens des aiguilles d'une montre ;
 - Avec le commutateur à droite, l'arbre tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réglage de la vitesse de rotation

La vitesse de rotation peut être réglée au moyen de l'interrupteur "marche/arrêt". La vitesse de rotation augmente lorsque vous appuyez sur l'interrupteur "marche/arrêt".

Vous pouvez également régler vitesse en utilisant le régulateur de vitesse (11).

1. Pour augmenter la vitesse, tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre ;
2. Pour diminuer la vitesse, tournez le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

N'utilisez pas la perceuse à basse vitesse pendant une longue période.

Sélection du mode de fonctionnement

La perceuse présente deux modes de fonctionnement, perçage simples ou perçage avec percussion/impact.

Le mode de perçage avec percussion/impact est exclusivement destiné aux travaux de perçage sur des matériaux tels que le béton, la pierre, les briques, entre autres...

Dans tous les autres types de travail, la perceuse doit fonctionner dans le mode de perçage.

Lorsque vous utilisez la perceuse pour visser et dévisser, sélectionnez le mode de perçage et assurez-vous que le dispositif de serrage est bien fixé.

La sélection ou le changement de mode de fonctionnement ne doit être effectué que lorsque la perceuse est éteinte.

Perçage simples et perçage avec percussion/impact

1. Pour travailler en mode "perçage", poussez le bouton sélecteur de fonction (4) vers la droite ;
2. Pour travailler en mode "perçage avec percussion/impact", poussez le bouton sélecteur de fonction (4) vers la gauche. N'utilisez jamais ce mode avec le sens de rotation anti-horaire, sinon vous risquez d'endommager la perceuse.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La perceuse a été conçue pour fonctionner pendant une longue période avec un entretien minimal. Pour un fonctionnement continu et sans problème, un entretien adéquat et un nettoyage régulier sont nécessaires.

Avant d'inspecter, d'effectuer l'entretien ou nettoyage, éteignez l'appareil électrique et débranchez le câble d'alimentation.

Remplacement des balais de carbone

Le moteur ne démarre pas lorsque les balais de carbone sont usés. Les balais de carbone doivent être remplacés en temps opportun, sinon le contact entre les balais de carbone et l'interrupteur sera imparfait, ce qui peut créer des étincelles et endommager la perceuse. Les deux balais doivent être remplacés en même temps par deux balais ayant les mêmes caractéristiques.

1. Débranchez le câble d'alimentation ;
2. Desserrez les vis de fixation et enlevez le boîtier de la perceuse, en veillant à ce que les éléments mécaniques ne se déplacent pas ;
3. Enlevez les porte-balais et retirez les balais usés ;
4. Placez de nouveaux balais de carbone (en faisant attention à la direction dans laquelle les balais sont placés) ;
5. Avant de placer le boîtier, vérifiez que tous les éléments mécaniques et les câbles sont correctement placés ;
6. Placez le boîtier et serrez les vis de fixation.

Nettoyage et rangement

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soignée protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

L'appareil et ses ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Rangement

Toujours que l'appareil n'étant pas en utilisation, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères.

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel. : +351 256 248 826

E-mail : international@centrallobao.pt

Site web : www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTIONS/RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le moteur ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le câble d'alimentation est débranché ou endommagé ; • Les contacts des interrupteurs ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; • Enroulements de rotor ou stator endommagés ; • Enroulements du rotor en court-circuit ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez ou réparez le câble d'alimentation ; • Réparez où remplacez l'interrupteur ; • Contactez l'assistance technique ; • Contactez l'assistance technique ;
<p>Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contacts d'interrupteur endommagés ; • Obstruction mécanique ; • L'appareil est soumis à une pression excessive et le moteur est surchargé ; • Les balais de carbone sont usés ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réparez où remplacer l'interrupteur ; • Inspectez les pièces mécaniques ; • Réduisez la pression appliquée ; • Remplacez les balais de carbone ;
<p>Le boîtier surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Machine surchargée ; • Le boîtier ou les pièces à l'intérieur de la perceuse sont mal assemblés ; • Tension d'alimentation trop faible ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la pression de travail ; • Vérifiez s'il y a un blocage ou une pièce qui touche le rotor ; • La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique.
<p>Des étincelles se produisent autour du collecteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les balais de carbone sont usés ; • Le rotor ou le stator sont court-circuités ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez les balais de carbone ; • Contactez l'assistance technique ;

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination PERCEUSE À PERCUSSION 1050W avec le code VIBE1050A est conforme aux normes et documents normatifs suivants: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EK9-BE-87:2014, EK9-BE-88:2014, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, EN 62321:2009, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015 e ISO 17075:2007, conformément aux dispositions des directives:

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

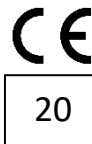
2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2011/65/UE – Directive RoHS

S. João de Ver,
23 janvier 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Hugo Santos', written over a set of horizontal dashed lines.



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
BERBEQUIM C/PERCUSSÃO 1050W	VIBE1050A

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EK9-BE-87:2014, EK9-BE-88:2014, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, EN 62321:2009, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015 e ISO 17075:2007, conforme as diretivas:

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2011/65/EU –Diretiva RoHS

S. João de Ver, 23 de janeiro de 2020

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBE1050A_REV01_OUT21